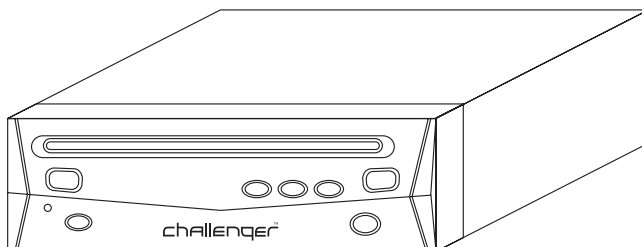
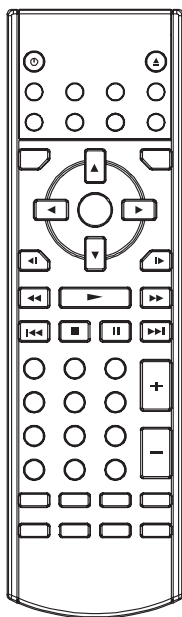


# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

---

## Мобильная видеосистема MVDVD105



- **Функция выбора языка субтитров.**
- **Функция выбора языка звукового сопровождения.**
- **Функция выбора камеры просмотра.**
- **Функция ограничения доступа.**

## **Совместимость с дисками PAL DVD и NTSC DVD**

Данный проигрыватель может воспроизводить диски, записанные в форматах PAL или NTSC.

- В нашем проигрывателе одна большая интегральная схема (БИС) объединяет все основные электронные схемы проигрывателя дисков DVD и включает в себя декодер MPEG2, цифро-аналоговый преобразователь видеосигнала и декодеры аудиосигнала.
- Стереофонические аналоговые выходы аудиосигнала левого и правого каналов предназначены для соединения с входами (AUX) головного устройства автомобильной звуковоспроизводящей системы. На видеовыход проигрывателя подается полный видеосигнал.
- Входящий в комплект проигрывателя пульт дистанционного управления позволяет управлять многофункциональным программным обеспечением (выбор языка звукового сопровождения и языка субтитров, выбор угла (камеры) просмотра и т.д.) и всеми базовыми функциями проигрывателя.

## **Безопасное использование устройства**

### **Во время движения**

При воспроизведении желательно установить такой уровень громкости, который не заглушал бы окружающие звуки и не мешал нормально ориентироваться на дороге в существующих условиях дорожного движения.

### **Во время мойки машины**

Никогда не подвергайте данный проигрыватель воздействию воды или высокой влажности. Это может привести к короткому замыканию, возгоранию или другому его повреждению.

### **Во время стоянки**

Во время стоянки автомобиля на солнце внутри его салона может значительно повыситься температура. Перед тем, как использовать проигрыватель для воспроизведения, подождите, пока температура внутри салона автомобиля не понизится.

### **Использование подходящего источника питания**

Для подачи питания на данный проигрыватель должен использоваться источник питания постоянного тока с напряжением 12 В и заземлением минусовой клеммы аккумуляторной батареи.

### **Защита механизма проигрывателя**

Никогда не вставляйте никакие посторонние объекты в отсек диска данного проигрывателя. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению прецизионного механизма данного проигрывателя.

### **Обслуживание в авторизованных сервисных центрах**

Никогда не пытайтесь разобрать или самостоятельно настроить данный проигрыватель. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированным специалистам авторизованного сервисного центра.

### **Установка проигрывателя**

Данный проигрыватель должен устанавливаться только в горизонтальном положении. Передняя сторона проигрывателя может быть поднята вверх под удобным углом, но этот угол не должен превышать 30°.

# Содержание

---

|   |    |
|---|----|
| <b>Меры безопасности</b> .....                                | 4  |
| <b>Информация по использованию дисков</b> .....               | 5  |
| <b>Проигрыватель</b> .....                                    | 6  |
| <b>Электрические подключения проигрывателя</b> .....          | 7  |
| <b>Пульт дистанционного управления</b> .....                  | 10 |
| Функциональные клавиши пульта дистанционного управления ..... | 10 |
| Подготовка пульта дистанционного управления к работе .....    | 12 |
| <b>Загрузка и удаление дисков из проигрывателя</b> .....      | 13 |
| <b>Основные функции управления проигрывателем</b> .....       | 14 |
| <b>Управление проигрывателем</b> .....                        | 16 |
| Функция OSD (экранное меню) .....                             | 16 |
| Функция выбора языка звукового сопровождения .....            | 17 |
| Функция меню (только для дисков DVD) .....                    | 18 |
| Функция меню названий (только для дисков DVD) .....           | 18 |
| Функция выбора языка субтитров (только для дисков DVD) .....  | 18 |
| Функция выбора угла просмотра (только для дисков DVD) .....   | 18 |
| Воспроизведение диска (3) .....                               | 18 |
| <b>Настройка проигрывателя</b> .....                          | 20 |
| Начальная настройка .....                                     | 20 |
| Меню GENERAL SETUP .....                                      | 20 |
| Меню SPEAKER SETUP .....                                      | 22 |
| Меню AUDIO SETUP .....  | 22 |
| Меню PREFERENCE SETUP .....                                   | 23 |
| Таблица настроек по умолчанию .....                           | 25 |
| <b>Поиск и устранение неисправностей</b> .....                | 26 |
| <b>Технические характеристики</b> .....                       | 27 |

# Меры безопасности

---

## Осторожно

Данный автомобильный проигрыватель DVD является лазерным устройством класса I. В данном проигрывателе используется лазерный луч, который при прямом воздействии может быть опасен. При использовании проигрывателя DVD всегда следуйте инструкциям по его эксплуатации. Использование любых элементов управления, настроек или процедур каким-либо образом, не соответствующим тем инструкциям, которые приводятся в данном руководстве, может привести к попаданию под опасное излучение. Никогда не открывайте корпус проигрывателя и не осуществляйте его ремонт самостоятельно. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированным специалистам.

## Предупреждения

- Для снижения риска возгорания или поражения электрическим током не подвергайте данный проигрыватель воздействию дождя или влажности.
- Для снижения риска возгорания или поражения электрическим током, а также снижения недопустимых помех, используйте только рекомендованные комплектующие.
- Данный проигрыватель предназначен для непрерывного использования.

Данное устройство включает в себя технологии, защищенные законом об авторском праве. Правами на данные технологии, защищенные некоторыми патентами США, и на другую интеллектуальную собственность обладает компания Macrovision Corporation и другие владельцы прав. Использование данных защищенных авторским правом технологий возможно только с разрешения компании Macrovision Corporation. Данное устройство предназначено только для домашнего или ограниченного просмотра, если другое не разрешено

компанией Macrovision Corporation. Изменение конструкции или разборка данного устройства запрещены.

## Информация по региональному использованию

Данный мобильный проигрыватель DVD разработан и изготовлен для воспроизведения дисков DVD в соответствии с записанной на них информацией по региональному использованию. Если номер региона, указанный на диске DVD не соответствует номеру региона данного мобильного проигрывателя DVD, такой диск не может воспроизводиться на данном проигрывателе.

# Информация по использованию дисков



## DVD

Диск диаметром 12 см  
(только односторонние  
диски)



## Video CD

Диск диаметром 12 см



## CD

Диск диаметром 12 см

### Данный проигрыватель не может воспроизводить следующие диски:

- DVD-ROM.
- DVD-R/DVD-RAM.
- CDV.
- CD-G.

### Обращение с дисками и очистка

- Грязные, пыльные, поцарапанные и покоробленные диски могут вызывать сбои во время воспроизведения.
- Никогда не помещайте на диски наклейки и не царапайте диски.
- Никогда не изгибайте диски.
- Для предотвращения повреждения всегда храните диски в коробках, когда они не используются для воспроизведения.
- Никогда не храните диски в следующих местах:
  1. В местах попадания прямых солнечных лучей;
  2. В местах высокой влажности или там, где много грязи или пыли;
  3. Около отопителя автомобиля;
  4. На сиденьях или приборной панели автомобиля.

### Очистка дисков

Для очистки поверхности дисков используйте сухую мягкую ткань. Если поверхность диска сильно загрязнена, для очистки используйте мягкую ткань, слегка смоченную в изопропиловом спирте. Никогда не используйте бензин, растворители или средства для очистки виниловых грампластинок, так как они могут повредить поверхность диска.

### Примечание

Со временем на поверхности дисков могут появляться царапины (которые, однако, не делают диск непригодным для использования). Появление царапин зависит от обращения с дисками и условий их использования. Имейте в виду, что появление таких царапин не свидетельствуют о какой-либо неисправности проигрывателя.



Сторона с надписями  
должна быть вверх



Не касайтесь  
рабочей поверхности  
диска



Не изгибайте  
диск



Протирайте поверхность диска  
только от центра к краям

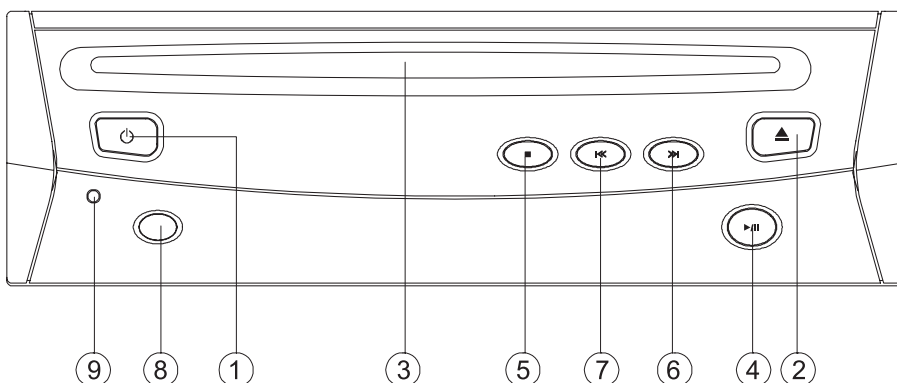
### Подготовка новых дисков к воспроизведению

Новые диски могут иметь неровности или заусенцы на наружной кромке диска или кромке его центрального отверстия. В результате диск загружается неправильно и проигрыватель не может воспроизвести такой диск. В таком случае удалите неровности с кромок диска с помощью корпуса шариковой ручки или другого подобного инструмента, как показано на рисунке ниже. Для удаления неровностей проведите прижатой боковой поверхностью карандаша или ручки по внешней или внутренней кромке диска.



# Проигрыватель

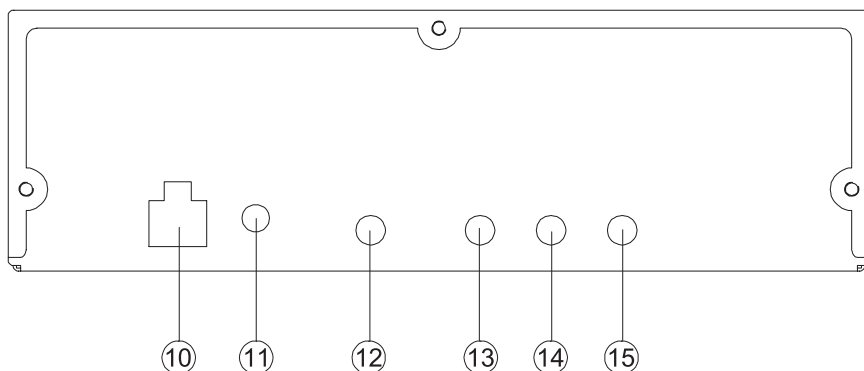
## Передняя панель



1. Кнопка включения/выключения питания  $\Phi$  .
2. Кнопка удаления диска  $\blacktriangle$  .
3. Отсек диска.
4. Кнопка воспроизведения/паузы  $\blacktriangleright / \parallel$  .
5. Кнопка остановки  $\blacksquare$  .
6. Кнопка перехода к следующей дорожке  $\blacktriangleright \parallel$  .

7. Кнопка перехода к предыдущей дорожке  $\blacktriangleleft$  .
8. Сенсор инфракрасных сигналов дистанционного управления.
9. Кнопка Reset (перезапуск).

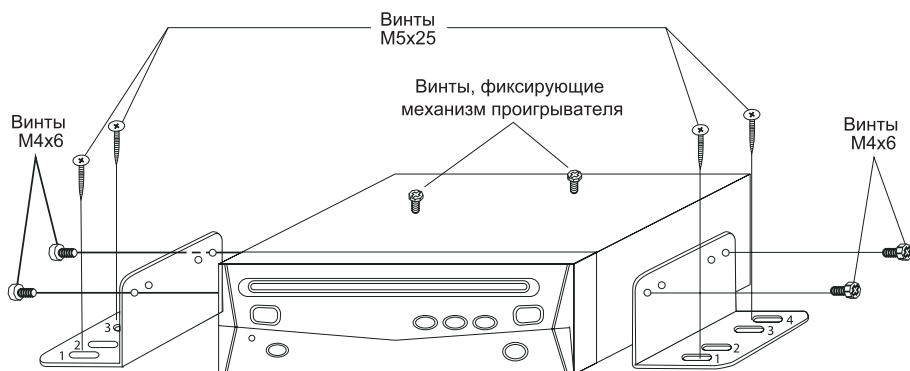
## Задняя панель



10. Входной разъем подачи питания DC 12V IN
11. Выходной разъем подачи питания DC 12V OUT
12. Разъем дистанционного управления REMOTE

13. Разъем цифрового аудиосигнала DIGITAL AUDIO
14. Выходной разъем аудиосигнала левого и правого канала AUDIO OUTPUT L/R
15. Выход видеосигнала VIDEO OUTPUT

# Электрические подключения проигрывателя



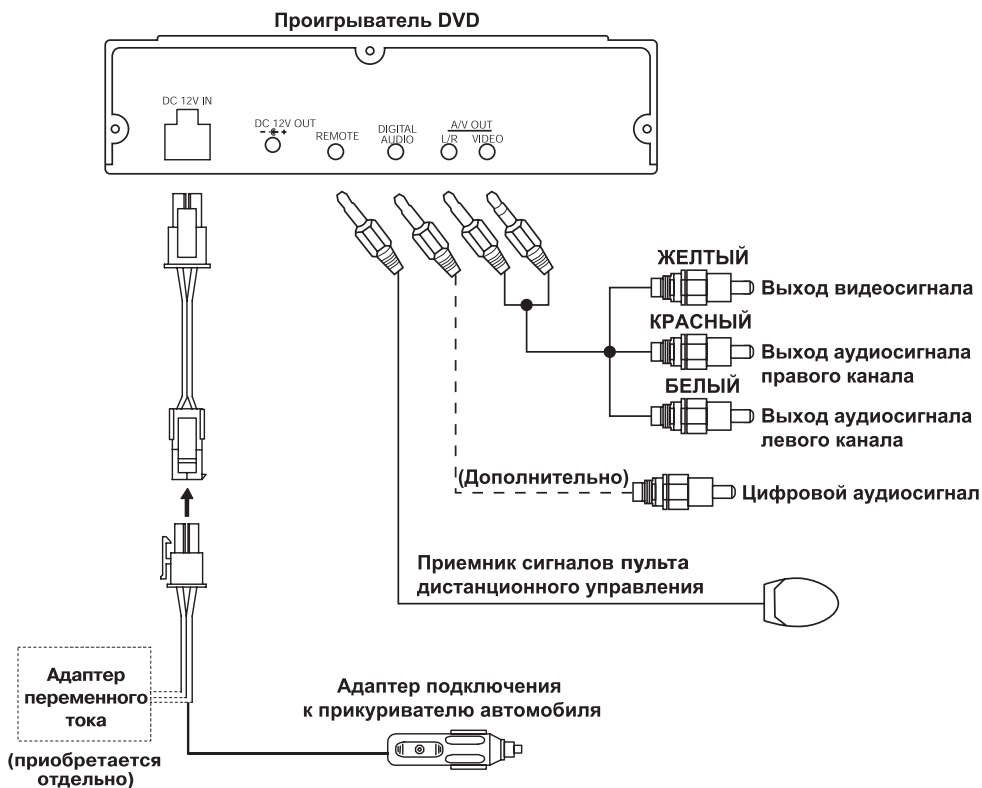
## Примечания

1. Прежде всего, выкрутите два транспортировочных винта, которые фиксируют механизм проигрывателя. Затем винтами M4x6 закрепите с двух сторон проигрывателя кронштейны. Для закрепления проигрывателя на месте используйте винты M5x25.
2. Кронштейны, с помощью которых устанавливается проигрыватель, позволяют выбрать точное место установки – они допускают смещение винтов M5x25 влево и вправо. Как показано на рисунке выше, для совмещения кронштейнов могут быть выбраны отверстия 1 и 3 или отверстия 2 и 4.

# Электрические подключения проигрывателя

## Метод А

Для подачи питания 12 В постоянного тока на проигрыватель от адаптера переменного тока или гнезда прикуривателя автомобиля используйте специальный соединительный кабель, как показано на рисунке ниже.

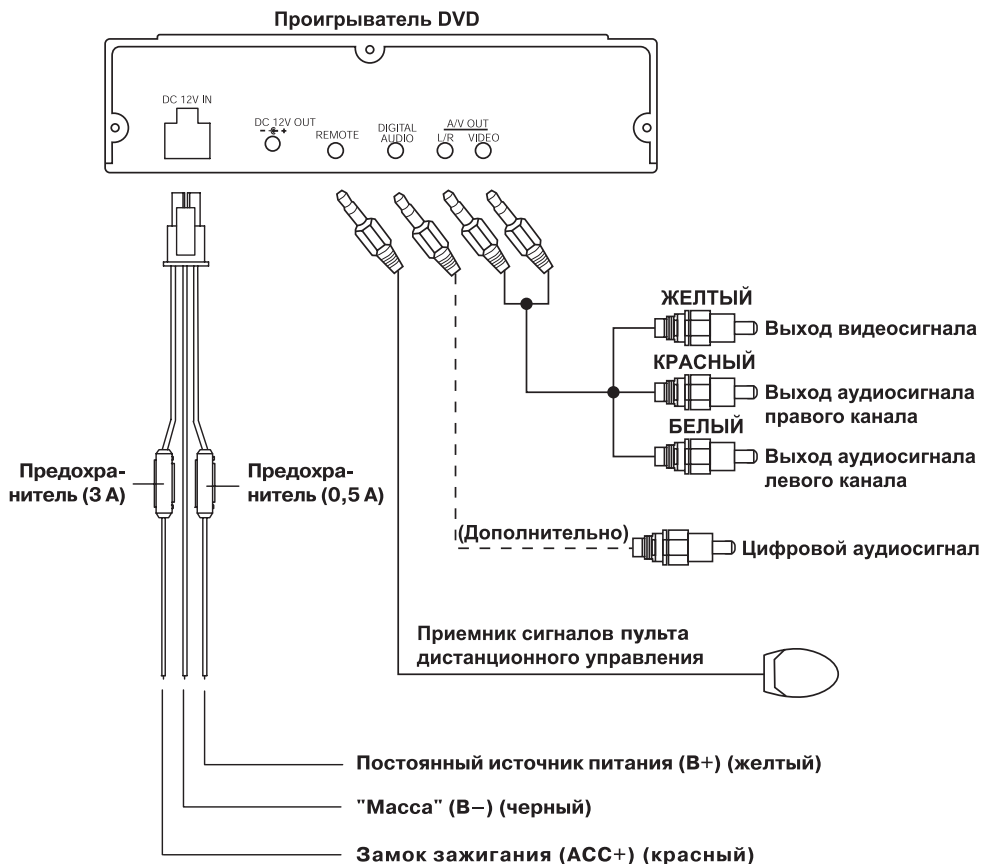




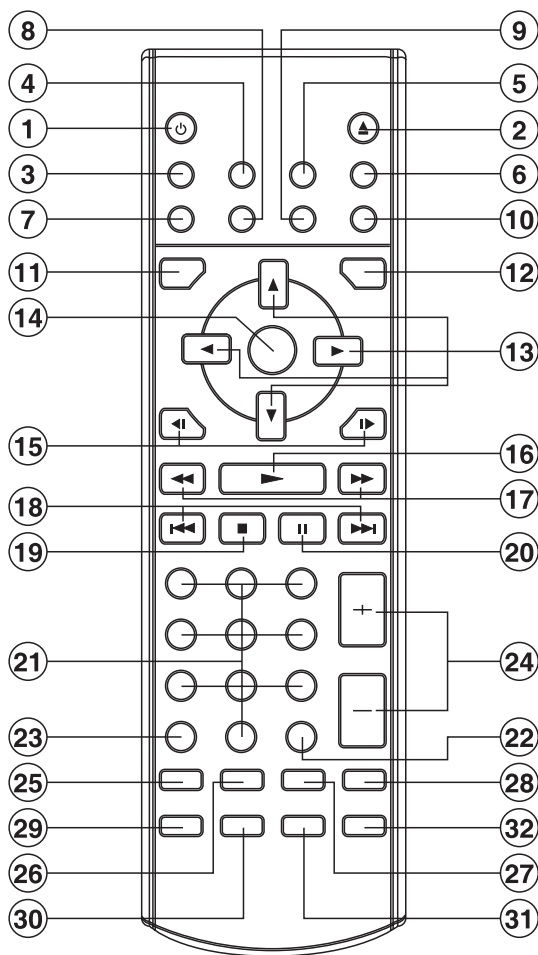
# Электрические подключения проигрывателя

## Метод В

Установите проигрыватель в автомобиле, как показано на рисунке ниже, и подайте на него питание 12 В постоянного тока.



# Пульт дистанционного управления



# Пульт дистанционного управления

- 1 POWER Нажимайте данную кнопку для включения или выключения проигрывателя.
- 2 EJECT Нажимайте данную кнопку для удаления диска из проигрывателя.
- 3 MUTE Нажимайте данную кнопку для отключения звука.
- 4 SUBTITLE Данная кнопка используется для переключения языка субтитров, если на диске DVD записаны субтитры на нескольких языках.
- 5 ANGLE Данная кнопка используется для изменения угла просмотра сцены, если на диске DVD имеется запись, сделанная с нескольких камер (под разными углами).
- 6 DISPLAY Нажимайте данную кнопку для вывода на экран во время воспроизведения статистической информации о диске.
- 7 PBC Данная кнопка позволяет переключаться между режимами PBC ON и PBC OFF при воспроизведении диска.
- 8 SETUP Нажимайте данную кнопку для получения доступа к меню настройки SETUP.
- 9 PAL/NTSC Данная кнопка позволяет переключать проигрыватель между режимами PAL и NTSC.
- 10 AUDIO Данная кнопка используется для переключения дорожки звукового сопровождения при воспроизведении дисков DVD, имеющих запись нескольких дорожек звукового сопровождения. Также данная кнопка позволяет переключать режим звука при воспроизведении дисков CD.
- 11 TITLE Нажимайте данную кнопку для получения доступа к меню названий (Title), которые записаны на диске DVD.
- 12 MENU Нажимайте данную кнопку для получения доступа к меню диска DVD.
- 13 Данные кнопки позволяют перемещаться по системе меню проигрывателя, соответственно, влево, вправо, вверх и вниз.
- 14 ENTER Нажимайте данную кнопку для подтверждения выбора дорожки/части, выбранной с помощью цифровых кнопок пульта дистанционного управления или с помощью кнопок перемещения курсора в меню на экране телевизионного монитора.
- 15 Нажимайте данные кнопки для включения режима замедленного воспроизведения в прямом или обратном направлениях.
- 16 Нажимайте данную кнопку для воспроизведения диска.
- 17 Нажимайте кнопку для включения ускоренного воспроизведения в прямом направлении. Нажимайте кнопку для включения ускоренного воспроизведения в обратном направлении.
- 18 Нажимайте кнопку для перехода к следующей дорожке на диске. Нажимайте кнопку для перехода на одну дорожку назад.
- 19 Нажимайте данную кнопку для остановки воспроизведения.
- 20 Нажимайте данную кнопку для временной остановки воспроизведения.
- 21 0–9 Цифровые кнопки.
- 22 10+ Кнопка ввода десятков, используется вместе с цифровыми кнопками.
- 23 CLEAR Нажимайте данную кнопку для того, чтобы стереть неправильно введенную цифру.
- 24 VOLUME +/- Кнопки VOLUME +/- служат для повышения или понижения уровня громкости.
- 25 ZOOM Данная кнопка позволяет увеличивать или уменьшать размер изображения.
- 26 RESUME Если данная кнопка нажата в режиме остановки, то воспроизведение диска будет начато именно с той точки, в которой оно было остановлено.
- 27 GOTO Кнопка поиска, используется вместе с цифровыми кнопками.
- 28 STEP Нажимайте данную кнопку для остановки изображения на следующем кадре.
- 29 RANDOM Нажимайте данную кнопку для воспроизведения дорожек диска в случайном порядке.
- 30 PROGRAM Нажимайте данную кнопку для программирования порядка воспроизведения дорожек диска.
- 31 REPEAT Данная кнопка позволяет переключить проигрыватель в режим повторного воспроизведения.
- 32 A-B Данная кнопка позволяет повторно воспроизводить определенный участок записи.

# Пульт дистанционного управления

---

## Подготовка пульта дистанционного управления к работе

### **Установка батареек**

1. Откройте крышку отсека батареек.
2. Установите в пульт новые батарейки, соблюдая полярность "+" и "-", которая промаркирована на батарейках и внутри отсека батареек на пульте дистанционного управления.
3. Закройте крышку отсека батареек.  
Тип используемых батареек: две батарейки типа AAA.

### **Использование пульта дистанционного управления**

Направляйте пульт дистанционного управления на приемник сигналов дистанционного управления на передней панели проигрывателя (метка IR).

Угол управления: около 30° в каждую сторону от прямого направления на приемник сигналов дистанционного управления, находящийся на передней панели проигрывателя (IR).

## Загрузка и удаление дисков

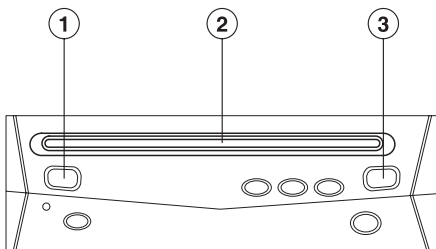
---

### Загрузка дисков в проигрыватель

1. Поверните ключ в замке зажигания автомобиля в положение ACC (Accessory).
2. Нажмите кнопку включения питания POWER (1).
3. Загрузите диск в отсек (2) рабочей стороной вниз (сторона с надписями должна быть вверх).
4. Проигрыватель начинает воспроизведение автоматически.

### Удаление диска из проигрывателя

Для удаления диска из проигрывателя нажмите кнопку ▲ (EJECT) (3) на передней панели проигрывателя или на пульте дистанционного управления.



# Основные функции управления проигрывателем

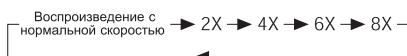
## Остановка воспроизведения

- Для остановки воспроизведения временно нажмите кнопку ■ (остановка). Нажатие кнопки ► (воспроизведение) позволит продолжить обычное воспроизведение диска.
- Двухкратное нажатие кнопки ■ (остановка) приведет к остановке воспроизведения и возвращению проигрывателя к начальной дорожке/части диска.

## Ускоренное воспроизведение в прямом и обратном направлениях

Нажмите кнопку ►► или кнопку ◄◄ во время воспроизведения. Каждое последующее нажатие данной кнопки позволит циклически изменять скорость воспроизведения диска в прямом и обратном направлениях. Изменение скорости воспроизведения зависит от типа воспроизводимого диска.

DVD/CD/VCD



## Пропуск дорожек диска

Для пропуска дорожек диска во время воспроизведения нажимайте кнопки ►/◄ на пульте дистанционного управления или кнопки ►/◄ на передней панели проигрывателя.

Нажимайте кнопку ►► для перехода к следующей дорожке диска или кнопку ◄◄ для возвращения на одну дорожку назад.

## Примечание

Кнопки ►/◄ могут не функционировать при воспроизведении некоторых дисков (PBC – управление воспроизведением).

## Замедленное воспроизведение

Во время воспроизведения диска нажимайте кнопки ►/◄. Каждое последующее нажатие данных кнопок позволяет циклически изменять скорость замедленного воспроизведения диска в прямом и обратном направлениях. Изменение скорости воспроизведения зависит от типа воспроизводимого диска.

DVD



## Пауза воспроизведения (просмотр неподвижного изображения)

Для временной остановки воспроизведения нажмите кнопку II. Для возобновления обычного воспроизведения нажмите еще раз кнопку ►.

## Кнопка MUTE

Данная кнопка позволяет отключить звук, не останавливая при этом воспроизведение диска. Повторное нажатие кнопки MUTE позволит восстановить воспроизведение с прежним уровнем громкости.

## Повторное воспроизведение

Для диска DVD

Нажимайте кнопку REPEAT для выбора режима повторного воспроизведения. Нажатия данной кнопки позволяют циклически переключать режимы повторного воспроизведения в следующем порядке:



Для диска CD/VCD

Нажимайте кнопку REPEAT для выбора режима повторного воспроизведения. Нажатия данной кнопки позволяют циклически переключать режимы повторного воспроизведения в следующем порядке:



1. Когда выбран режим REP-ONE, повторно непрерывно будет воспроизводиться текущая дорожка/часть.
2. При выборе режима REP-ALL повторно непрерывно будут воспроизводиться все дорожки/части текущего диска.
3. Когда проигрыватель заканчивает воспроизведение последней дорожки/части текущего диска, воспроизведение будет остановлено и на экран будет выведена индикация прошедшего времени воспроизведения. Когда выбран режим REPEAT OFF (Повторное воспроизведение выключено), индикация REP-ONE и REP-ALL исчезает с экрана монитора.
4. Функция повторного воспроизведения не может использоваться при воспроизведении дисков (когда включена функция PBC).

# Основные функции управления проигрывателем

## Повторное воспроизведение A-B

Функция повторного воспроизведения **A-B** позволяет повторно воспроизводить определенный участок записи. Нажмите кнопку **A-B** в начале требуемого участка записи, затем нажмите кнопку **A-B** еще раз в конце участка записи. Для возвращения к режиму обычного воспроизведения нажмите кнопку **A-B** еще раз. Каждый раз, когда нажимается данная кнопка, на экране появляется следующая индикация:

A TO B SET A → A TO B SET B → A TO B CANCELLED

## Поиск по диску (функция GOTO)

Для диска DVD

Нажмите кнопку **GOTO** один раз. На экране монитора появится следующее сообщение:

TITLE 01/01 TIME -- : -- : --  
00:00:25

Для выбора нужного места для просмотра введите значение времени (TIME) с помощью цифровых кнопок на пульте дистанционного управления, затем нажмите кнопку **ENTER**.

Для диска CD/VCD (для VCD функция **PBC** отключена)

Нажмите кнопку **GOTO**. На экране монитора появится следующее сообщение:

GOTO -- : --  
00:00:25

Для прямого ввода значения времени используйте цифровые кнопки на пульте дистанционного управления.

## Изменение масштаба изображения

Кнопка **ZOOM** на пульте дистанционного управления позволяет увеличивать или уменьшать размер изображения. Нажимайте кнопку **ENTER** для переключения между масштабом изображения 1,5, 2,0 и 3,0.

## Воспроизведение в случайном порядке

Нажатие кнопки **RANDOM** позволяет включить функцию воспроизведения

дорожек диска в случайном порядке. На экране в верхнем правом углу появится индикация "SHUFFLE ON" (воспроизведение в случайном порядке включено). Для отмены данного режима нажмите кнопку **RANDOM** еще раз. На экране появится индикация "SHUFFLE OFF" (воспроизведение в случайном порядке выключено).

## Воспроизведение по программе

В режиме остановки нажмите кнопку **PROGRAM**. На экран монитора будет выведена индикация "PROGRAM P00:00". Например, нажатие цифровой кнопки 4 и кнопки ► приведет к появлению индикации "PROGRAM P01:04". Это означает, что первой будет воспроизводиться дорожка с номером 4.

## Кнопка Reset

Кнопка **Reset** находится на передней панели проигрывателя; ее можно нажать только кончиком шариковой ручки или другого подобного инструмента. Кнопка **Reset** должна нажиматься в следующих случаях:

- При установке устройства после подключения всех проводов;
- Когда не работает ни одна из кнопок;
- Когда на экране появляется символ ошибки.

## Сенсор дистанционного управления (IR)

Направляйте пульт дистанционного управления на сенсор дистанционного управления на передней панели проигрывателя, который предназначен для приема сигналов пульта дистанционного управления.

## Включение и выключение проигрывателя

Для включения и выключения проигрывателя нажимайте кнопку **⏻** (POWER) на передней панели проигрывателя или на пульте дистанционного управления.

# Управление проигрывателем

## Функция OSD (экранное меню)

Для вывода содержания воспроизводимого диска на экран монитора нажмите кнопку **DISPLAY** во время воспроизведения.

### ПРИМЕР

#### Диск DVD

(1) Нажмите кнопку **DISPLAY** первый раз.

TITLE 01/03 CHAPTER 002/025  
00:02:25

На экране для воспроизводимого диска будут показаны:

TITLE – номер текущего названия/общее количество названий на диске;

CHAPTER – номер текущей части/общее количество частей данного названия;

Время воспроизведения.

(2) Нажмите кнопку **DISPLAY** второй раз.

TITLE REMAIN  
01:46:58

TITLE REMAIN – оставшееся время воспроизведения названия.

(3) Нажмите кнопку **DISPLAY** третий раз.

CHAPTER ELAPSED  
00:00:24

CHAPTER ELAPSED – прошедшее время воспроизведения части.

(4) Нажмите кнопку **DISPLAY** четвертый раз.

CHAPTER REMAIN  
00:01:39

CHAPTER REMAIN – оставшееся время воспроизведения части.

(5) Нажмите кнопку **DISPLAY** пятый раз.

Вся индикация будет удалена с экрана монитора.

#### Диск Video CD

(1) Нажмите кнопку **DISPLAY** первый раз

SINGLE ELAPSED  
00:00:25

SINGLE ELAPSED – прошедшее время воспроизведения дорожки.

(2) Нажмите кнопку **DISPLAY** второй раз.

SINGLE REMAIN  
00:03:15

SINGLE REMAIN – оставшееся время воспроизведения дорожки.

(3) Нажмите кнопку **DISPLAY** третий раз.

TOTAL ELAPSED  
00:00:25

TOTAL ELAPSED – прошедшее время воспроизведения диска.

(4) Нажмите кнопку **DISPLAY** четвертый раз.

TOTAL REMAIN  
00:40:35

TOTAL REMAIN – оставшееся время воспроизведения диска.

(5) Нажмите кнопку **DISPLAY** пятый раз. Вся индикация будет удалена с экрана монитора.



# Управление проигрывателем

## Диск CD

(1) Нажмите кнопку **DISPLAY** первый раз.

|  |
|--|
| SINGLE ELAPSED<br>00:00:25<br><br>TOTAL TRACK : 14<br>TRACK : - 01 |
|--|

SINGLE ELAPSED – прошедшее время воспроизведения дорожки;

TOTAL TRACK – общее количество дорожек;

TRACK – номер текущей дорожки.

(2) Нажмите кнопку **DISPLAY** второй раз.

|   |
|---|
| SINGLE REMAIN<br>00:03:15<br><br>TOTAL TRACK : 14<br>TRACK : - 01 |
|---|

SINGLE REMAIN – оставшееся время воспроизведения дорожки;

TOTAL TRACK – общее количество дорожек;

TRACK – номер текущей дорожки.

(3) Нажмите кнопку **DISPLAY** третий раз.

|   |
|---|
| TOTAL ELAPSED<br>00:00:25<br><br>TOTAL TRACK : 14<br>TRACK : - 01 |
|---|

TOTAL ELAPSED – прошедшее время воспроизведения диска;

TOTAL TRACK – общее количество дорожек;

TRACK – номер текущей дорожки.

(3) Нажмите кнопку **DISPLAY** четвертый раз.

|  |
|--|
| TOTAL REMAIN<br>00:40:35<br><br>TOTAL TRACK : 14<br>TRACK : - 01 |
|--|

TOTAL REMAIN – оставшееся время воспроизведения диска;

TOTAL TRACK – общее количество дорожек;

TRACK – номер текущей дорожки.

(5) Нажмите кнопку **DISPLAY** пятый раз. Вся индикация будет удалена с экрана монитора.

Диск (3) (когда в опции меню SMART NAV установлено NO MENU)

(1) Нажмите кнопку **DISPLAY** первый раз.

|   |
|---|
| CHAPTER ELAPSED 00:00:25<br><br>TOTAL TRACK : 123<br>TRACK : - 01 |
|---|

CHAPTER ELAPSED – прошедшее время воспроизведения части;

TOTAL TRACK – общее количество дорожек;

TRACK – номер текущей дорожки.

(2) Нажмите кнопку **DISPLAY** второй раз.

|  |
|--|
| CHAPTER REMAIN 00:04:25<br><br>TOTAL TRACK : 123<br>TRACK : - 01 |
|--|

CHAPTER REMAIN – оставшееся время воспроизведения части;

TOTAL TRACK – общее количество дорожек;

TRACK – номер текущей дорожки.

(3) Нажмите кнопку **DISPLAY** третий раз. Вся индикация будет удалена с экрана монитора.

## **Функция выбора языка звукового сопровождения**

### Для дисков DVD


Нажимайте кнопку **AUDIO** во время воспроизведения.

Каждый раз, когда нажимается данная кнопка, последовательно переключаются языки звукового сопровождения.

### **Примечания**

- Количество языков звукового сопровождения может быть разным на разных дисках.
- На некоторых дисках дорожка звукового сопровождения может быть записана только на одном языке.

# Управление проигрывателем

- Если на диске не записаны звуковые дорожки на разных языках, в верхнем левом углу экрана появится индикатор .

## Для дисков VCD/CD

Нажимайте кнопку AUDIO во время воспроизведения.

Данная кнопка позволяет переключаться между монофоническим и стереофоническим режимом воспроизведения.



## Функция меню

### (только для дисков DVD)

Нажимайте кнопку MENU во время воспроизведения диска для вывода на экран монитора меню диска. Для перемещения по меню используются кнопки со стрелками на пульте дистанционного управления; для выбора функции нажимайте кнопку ENTER.

## Функция меню названий

### (только для дисков DVD)

Если на диске DVD записано несколько названий (Title), вы можете выбрать нужное название в меню и включить его воспроизведение.

- Во время воспроизведения нажмите кнопку TITLE. На экран монитора будет выведено меню названий.
- Нажмите кнопку курсора, показанную на экране монитора, и выберите нужное название в меню. Подтвердите выбор нажатием кнопки ENTER.


## Функция выбора языка субтитров

### (только для дисков DVD)

Во время воспроизведения нажимайте кнопку SUBTITLE.

Каждый раз, когда нажимается данная кнопка, последовательно переключаются языки субтитров.

## Примечания


- Количество языков субтитров может быть разным на разных дисках.
- На некоторых дисках субтитры могут быть записаны только на одном языке.
- Если на диске не записаны субтитры на разных языках, в верхнем левом углу экрана появится индикатор .

## Функция выбора угла просмотра (только для дисков DVD)

Во время воспроизведения нажимайте кнопку ANGLE.

Каждый раз, когда нажимается данная кнопка, происходит последовательное переключение камер (углов просмотра).

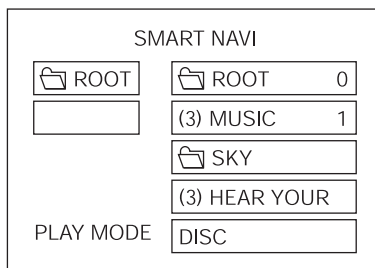
## Примечания

- Количество камер записи (углов просмотра) может быть разным на разных дисках.
- Данная функция работает только при воспроизведении тех дисков, на которых есть сцены, записанные с разных камер.
- Если на диске нет сцен, записанных с разных камер, в верхнем левом углу экрана появится индикатор .

## Воспроизведение диска (3)

**Диски (3)** воспроизводятся в формате папки.

## ПРИМЕР



Для смены дорожек нажимайте кнопку **STOP** или нажимайте кнопки **▶▶/◀◀**.

# Управление проигрывателем

---

Повторное нажатие кнопки **REPEAT** позволяет выбрать любой из трех доступных режимов повторного воспроизведения.

- **REP-ONE**

Повторное воспроизведение одной и той же песни.

- **FOLDER REPEAT**

Повторное воспроизведение всех песен в текущей директории (внутри директории песни каждый раз воспроизводятся в существующей последовательности).

- **FOLDER**

Однократное воспроизведение всех песен в текущей директории.

При выборе режима воспроизведения (PLAY MODE) нажимайте кнопки ▲ / ▼ для переключения режимов в следующем порядке:

SINGLE (одна песня) → REP-ONE (повторное воспроизведение одной песни) → FOLDER (папка) → FOLDER REP (повторное воспроизведение песен в одной директории) → DISC SCAN (сканирование диска) → DISC (воспроизведение диска) → DISC REP (повторное воспроизведение диска) → RANDOM (воспроизведение в случайном порядке) → SHUFFLE ON (воспроизведение в случайном порядке включено) → PROGRAM PXXX (воспроизведение по программе)

Во время воспроизведения нажимайте кнопку ▲ или ▼ для перехода к следующему или предыдущему элементу списка.

Кнопка ◀ – ускоренное воспроизведение в обратном направлении.

Кнопка ▶ – ускоренное воспроизведение в прямом направлении.

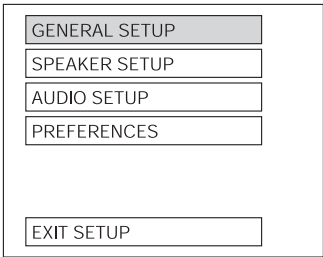
## Примечание

Режим FOLDER (папка) не может быть выбран во время воспроизведения. Для выбора этого режима сначала нужно нажать кнопку ■ (STOP).

## Начальная настройка

Меню настройки

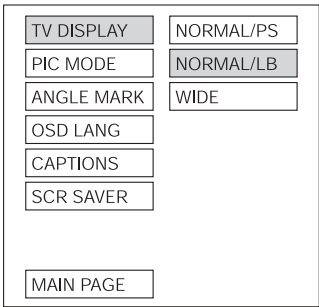
---Главная страница---



1. В режиме остановки нажмите кнопку **SETUP** (нажмите кнопку **STOP** дважды, чтобы быть уверенным, что проигрыватель находится в режиме остановки).
2. На экран будет выведено меню начальной настройки **SETUP**.
3. Для выбора нужной опции меню нажимайте кнопки **▲** / **▼**.
4. Нажмите кнопку **ENTER**.
  - a) **GENERAL SETUP** – данная страница настройки включает в себя все опции настройки формата изображения и выходного аудиосигнала. Более подробно эти функции описаны в разделе **"Меню GENERAL SETUP"**.
  - b) **SPEAKER SETUP** – данная страница используется для переключения режима выходного аудиосигнала между **DOLBY AC3 5.1 DOWNMIX** и двухканальным режимом. Обратитесь к разделу **"Меню SPEAKER SETUP"**.
  - c) **AUDIO SETUP** – данная страница настройки включает в себя все опции настройки аудиосигнала. Обратитесь к разделу **"Меню AUDIO SETUP"**.
  - d) **PREFERENCE SETUP** – данная страница настройки включает в себя все функции настройки конфигурации проигрывателя. Обратитесь к разделу **"Меню PREFERENCE SETUP"**.

## Меню GENERAL SETUP

---Страница GENERAL---



| Формат видеозаписи | Формат экрана |          |            |             |
|--------------------|---------------|----------|------------|-------------|
|                    | 4:3           |          |            | Wide (16:9) |
|                    | Normal        | Pan Scan | Letter-box |             |
| 4:3                |               |          |            |             |
| 16:9               |               |          |            |             |

### Настройка формата изображения (TV DISPLAY)

Данная опция меню позволяет выбрать соответствующий формат изображения (4:3 или 16:9) в зависимости от формата телевизионного монитора, подключенного к проигрывателю.

#### Normal/PS (для телевизионного монитора 4:3)

Воспроизведение в режиме Pan & Scan. (Если проигрыватель подключен к широкоэкранному телевизору, левый и правый края изображения обрезаются.)

#### Normal/LB (для телевизионного монитора 4:3)

Воспроизведение в режиме Letter Box. (Если проигрыватель подключен к широкоэкранному телевизору, в верхней и нижней части экрана появляются черные полосы.)

#### Wide (для телевизионного монитора 16:9)

Данный режим должен выбираться, когда проигрыватель подключен к широкоэкранному монитору.

# Настройка проигрывателя

---Страница GENERAL---

|            |           |
|------------|-----------|
| TV DISPLAY |           |
| PIC MODE   | AUTO      |
| ANGLE MARK | HI-RES    |
| OSD LANG   | N-FLICKER |
| CAPTIONS   |           |
| SCR SAVER  |           |
| MAIN PAGE  |           |

## Настройка режима изображения (PIC MODE)

Выберите режим AUTO, чтобы настройка PIC MODE проигрывателя зависела от того, какой диск DVD воспроизводится. Выберите формат HI-RES для получения более высокой разрешающей способности изображения.

Выберите формат N-FLICKER, если изображение имеет помехи или искажения.

функции выбрано OFF (выключено), то данный индикатор на экран монитора выводиться не будет.

---Страница GENERAL---

|            |         |
|------------|---------|
| TV DISPLAY |         |
| PIC MODE   |         |
| ANGLE MARK |         |
| OSD LANG   | ENGLISH |
| CAPTIONS   |         |
| SCR SAVER  |         |
| MAIN PAGE  |         |

## Выбор языка экранного дисплея (OSD LANG)

Нажимая кнопки ▲/▼, выберите нужный язык экранного дисплея.

---Страница GENERAL---

|            |     |
|------------|-----|
| TV DISPLAY |     |
| PIC MODE   |     |
| ANGLE MARK | ON  |
| OSD LANG   | OFF |
| CAPTIONS   |     |
| SCR SAVER  |     |
| MAIN PAGE  |     |

## Демонстрация индикатора съемки с нескольких камер на экране монитора (ANGLE MARK)

Если для данной функции выбрано ON (включено), то при воспроизведении дисков DVD, на которых имеются сцены, записанные с нескольких камер, на экране телевизионного монитора появится индикатор 𐄂. Если же для данной

---Страница GENERAL---

|            |     |
|------------|-----|
| TV DISPLAY |     |
| PIC MODE   |     |
| ANGLE MARK |     |
| OSD LANG   |     |
| CAPTIONS   | ON  |
| SCR SAVER  | OFF |
| MAIN PAGE  |     |

## Включение и выключение функции CAPTIONS

Для включения функции CAPTIONS во время воспроизведения диска DVD выберите ON. Это позволит вывести на экран титры (например, диалоги актеров). Для отключения данной функции выберите настройку OFF.

# Настройка проигрывателя

---Страница GENERAL---

|            |     |
|------------|-----|
| TV DISPLAY |     |
| PIC MODE   |     |
| ANGLE MARK |     |
| OSD LANG   |     |
| CAPTIONS   |     |
| SCR SAVER  | ON  |
|            | OFF |
| MAIN PAGE  |     |

## Включение и выключение функции SCR SAVER

Данная функция используется для включения (ON) и выключения (OFF) функции хранителя экрана (SCR SAVER).

## Меню SPEAKER SETUP

---Страница SPEAKER SETUP---

|           |        |
|-----------|--------|
| DOWNMIX   | LT/RT  |
|           | STEREO |
| MAIN PAGE |        |

Данная функция используется для переключения режима выходного аудиосигнала между DOLBY AC3 5.1 DOWNMIX и двухканальным режимом. С помощью кнопок перемещения курсора выберите нужный вам режим.

- Выберите LT/RT для включения выходного сигнала, совместимого с Dolby Surround.
- Выберите STEREO для включения обычного стереофонического режима.

## Меню AUDIO SETUP

---Страница AUDIO SETUP---

|             |           |
|-------------|-----------|
| AUDIO OUT   | ANALOG    |
| OP MODE     | SPDIF/RAW |
| DYNAMIC     | SPDIF/PCM |
| LPCM OUTPUT |           |
| MAIN PAGE   |           |

## Настройка выходного аудиосигнала (AUDIO OUT)

- Для включения аналогового выходного аудиосигнала выберите режим ANALOG.
- Выберите режим SPDIF/RAW для включения цифрового выходного аудиосигнала. Формат цифрового аудиосигнала зависит от того, в каком виде этот сигнал записан на диске.
- Выберите режим SPDIF/PCM для включения цифрового выходного аудиосигнала PCM (IKM).

---Страница AUDIO SETUP---


|             |          |
|-------------|----------|
| AUDIO OUT   |          |
| OP MODE     | LINE OUT |
| DYNAMIC     | RF REMOD |
| LPCM OUTPUT |          |
| MAIN PAGE   |          |

## Настройка режима работы декодера (OP MODE)

- LINE OUT: Режим линейного выхода с цифровой нормализацией диалогов.
  - RF REMOD: Режим радиочастотной ремодуляции с жесткой компрессией и цифровой нормализацией диалогов.
- Рекомендуется выбрать режим LINE OUT.

# Настройка проигрывателя


---Страница AUDIO SETUP---

|                      |   |      |
|----------------------|---|------|
| AUDIO OUT            |  | FULL |
| OP MODE              |   | 6/8  |
| <b>DYNAMIC</b>       |   | 4/8  |
| LPCM OUTPUT          |   | 2/8  |
|                      |   | OFF  |
| <br><b>MAIN PAGE</b> |   |      |

## Настройка динамического диапазона (DYNAMIC)

Выберите данную функцию для настройки динамического диапазона программы, записанной с использованием кодирования Dolby Digital. Может быть выбран любой из восьми уровней настройки – от полной компрессии до отключения компрессии.

---Страница AUDIO SETUP---

|                      |  |          |
|----------------------|--|----------|
| AUDIO OUT            |  | LPCM 48K |
| OP MODE              |  | LPCM 96K |
| <b>DYNAMIC</b>       |  |          |
| LPCM OUTPUT          |  |          |
| <br><b>MAIN PAGE</b> |  |          |

## Настройка выходного сигнала LPCM (LPCM OUTPUT)

Данная функция позволяет выбрать режим LPCM 48K или режим LPCM 96K (LPCM — линейная импульсно-кодовая модуляция). Различие между режимами LPCM 48K и LPCM 96K заключается в частоте дискретизации. Чем выше частота дискретизации, тем выше качество выходного аудиосигнала.

Рекомендуется выбирать режим LPCM 96K.

## Меню PREFERENCES SETUP

### Примечание

Доступ к меню PREFERENCES возможен только тогда, когда на дисплее монитора имеется фоновый экран.

---Страница PREFERENCES SETUP---

|                  |             |
|------------------|-------------|
| TV TYPE          | <b>AUTO</b> |
| AUDIO            | NTSC        |
| SUBTITLE         | PAL         |
| DISC MENU        |             |
| PARENTAL         |             |
| PASSWORD         |             |
| DEFAULTS         |             |
| SMART NAV        |             |
| <b>MAIN PAGE</b> |             |

## Настройка формата телевизионного сигнала (TV TYPE)


Данный проигрыватель позволяет воспроизводить диски, записанные в формате PAL или NTSC.

Выберите формат NTSC, если проигрыватель подключен к телевизионному монитору NTSC.

Выберите формат PAL, если проигрыватель подключен к телевизионному монитору PAL.

Выберите настройку AUTO, чтобы формат выходного видеосигнала соответствовал формату сигнала, записанного на диске DVD.

---Страница PREFERENCES SETUP---

|                  |   |         |
|------------------|---|---------|
| TV TYPE          |  | ENGLISH |
| <b>AUDIO</b>     |   | FRENCH  |
| SUBTITLE         |   | SPANISH |
| DISC MENU        |   | CHINESE |
| PARENTAL         | JAPANESE  |         |
| PASSWORD         |   |         |
| DEFAULTS         |   |         |
| SMART NAV        |   |         |
| <b>MAIN PAGE</b> |   |         |

# Настройка проигрывателя

## Выбор языка звукового сопровождения (AUDIO)

Для выбора нужного языка звукового сопровождения нажимайте кнопки перемещения курсора.

---Страница PREFERENCES SETUP---

|           |          |
|-----------|----------|
| TV TYPE   |          |
| AUDIO     |          |
| SUBTITLE  | ENGLISH  |
| DISC MENU | FRENCH   |
| PARENTAL  | SPANISH  |
| PASSWORD  | CHINESE  |
| DEFAULTS  | JAPANESE |
| SMART NAV | OFF      |
| MAIN PAGE |          |

## Выбор языка субтитров (SUBTITLE)

Для выбора нужного языка субтитров нажимайте кнопки перемещения курсора.

---Страница PREFERENCES SETUP---

|           |          |
|-----------|----------|
| TV TYPE   |          |
| AUDIO     |          |
| SUBTITLE  |          |
| DISC MENU | ENGLISH  |
| PARENTAL  | FRENCH   |
| PASSWORD  | SPANISH  |
| DEFAULTS  | CHINESE  |
| SMART NAV | JAPANESE |
| MAIN PAGE |          |

## Выбор языка меню диска DVD (DISC MENU)

Для выбора нужного языка меню диска DVD нажимайте кнопки перемещения курсора.

---Страница PREFERENCES SETUP---

|           |             |
|-----------|-------------|
| TV TYPE   | 1 G         |
| AUDIO     | 2           |
| SUBTITLE  | 3 PG        |
| DISC MENU | 4 PG 13     |
| PARENTAL  | 5           |
| PASSWORD  | 6 PG-R      |
| DEFAULTS  | 7 NC-17     |
| SMART NAV | 8 ADULT     |
| MAIN PAGE | NO_PARENTAL |

## Настройка функции ограничения доступа (PARENTAL)

Для выбора нужного уровня ограничения доступа к проигрывателю нажимайте кнопки перемещения курсора. Подтвердите выбор нажатием кнопки ENTER.

---Страница PREFERENCES SETUP---

|           |        |
|-----------|--------|
| TV TYPE   |        |
| AUDIO     |        |
| SUBTITLE  |        |
| DISC MENU |        |
| PARENTAL  |        |
| PASSWORD  | CHANGE |
| DEFAULTS  |        |
| SMART NAV |        |
| MAIN PAGE |        |

## Изменение пароля (PASSWORD)

Для изменения пароля выберите опцию CHANGE и нажмите кнопку ENTER. Введите старый пароль (пароль по умолчанию 3308), затем введите новый четырехзначный пароль с помощью кнопок на пульте дистанционного управления и введите его еще раз для подтверждения.



# Настройка проигрывателя

---Страница PREFERENCES SETUP---

TV TYPE

AUDIO

SUBTITLE

DISC MENU

PARENTAL

PASSWORD

DEFAULTS

SMART NAV

MAIN PAGE

RESET

Возвращение к настройкам по умолчанию (DEFAULTS)  
Выберите опцию RESET для восстановления всех настроек проигрывателя по умолчанию.

---Страница PREFERENCES SETUP---

TV TYPE

AUDIO

SUBTITLE

DISC MENU

PARENTAL

PASSWORD

DEFAULTS

SMART NAV

MAIN PAGE

NO MENU

WITH MENU

Настройка функции навигации (SMART NAV)  
Если выбран режим WITH MENU, то при воспроизведении диска (3) на экране будет появляться меню навигации. Данное меню позволяет пользователю выбрать дорожку для воспроизведения. Если же выбран режим NO MENU, то при воспроизведении диска (3) меню навигации на экран выводиться не будет; будет начинаться прямое воспроизведение диска.  
Пользователь может настроить данную функцию по собственному усмотрению.

Таблица настроек по умолчанию

|               |              |             |
|---------------|--------------|-------------|
| General Setup | TV Display   | Normal/LB   |
|               | PIC Mode     | AUTO        |
|               | Angle Mark   | ON          |
|               | OSD Language | English     |
|               | Captions     | ON          |
|               | SCR Saver    | ON          |
| Speaker Setup | Downmix      | Stereo      |
| Audio Setup   | Audio Out    | SPDIF/RAW   |
|               | OP Mode      | Line Out    |
|               | Dynamic      | FULL        |
|               | LPCM Output  | LPCM 96K    |
| Preferences   | TV Type      | AUTO        |
|               | Audio        | English     |
|               | Subtitle     | English     |
|               | DISC Menu    | English     |
|               | Parental     | NO Parental |
|               | Password     | 3308        |
|               | Smart NAV    | With Menu   |

# Поиск и устранение неисправностей

Если у Вас появились сложности с использованием проигрывателя DVD, обратитесь прежде всего к данному разделу руководства. Причина неисправности может оказаться очень простой и легко устранимой.

*Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать проигрыватель самостоятельно, так как это может привести к аннулированию гарантийных обязательств производителя. Открывать корпус проигрывателя и осуществлять его ремонт может только квалифицированный специалист сервисного центра.*

## Нет питания

- Проверьте, включено ли питание кнопкой на передней панели проигрывателя.
- Проверьте правильность и надежность подключения вилки питания переменного или постоянного тока к соответствующему источнику питания.
- Проверьте наличие напряжения в розетке переменного или постоянного тока.

## Нет изображения

- Проверьте, включен ли телевизор или монитор.
- Убедитесь, что на мониторе или телевизоре выбран правильный вход аудио/видеосигналов.
- Проверьте надежность подключения кабеля подачи видеосигнала.

## Изображение имеет искажения

- Убедитесь, что на рабочей поверхности диска нет грязи или следов от пальцев. Очистите поверхность диска мягкой тряпкой, протирая ее от центра к краям.
- Иногда при воспроизведении могут появляться небольшие искажения. Это не говорит о неисправности проигрывателя.

## Полностью искаженное изображение

- Формат используемого диска не соответствует используемому телевизору (PAL/NTSC).

## Изображение не имеет цвета

- Формат используемого диска не соответствует используемому телевизору (PAL/NTSC).

## Диск не воспроизводится

- Убедитесь, что диск загружен в проигрыватель рабочей стороной вниз.
- Очистите поверхность диска.
- Проверьте, воспроизводится ли другой диск. Это позволит убедиться, что пробле-

ма заключается в конкретном диске, а не в проигрывателе.

## Нет звука

- Проверьте правильность и надежность подключения кабелей подачи аудиосигналов.
- Если используется усилитель Hi-Fi, проверьте, воспроизводится ли звучание другого источника сигнала.

## Искажено звучание, воспроизводимое усилителем Hi-Fi

- Убедитесь, что к входу Phono усилителя не подключено какое-либо звуковоспроизводящее устройство.

## После удаления диска проигрыватель не возвращается к начальному экрану

- Выключите проигрыватель с помощью выключателя питания на его передней панели; затем снова включите проигрыватель.
- Нажмите кнопку Reset на передней панели проигрывателя DVD.

## Проигрыватель не реагирует на команды пульта дистанционного управления

- Направляйте пульт дистанционного управления прямо на сенсор на передней панели проигрывателя.
- Следите за тем, чтобы между пультом дистанционного управления и сенсором на передней панели проигрывателя не было никаких препятствий, способных заблокировать прохождение сигнала.
- Проверьте и замените батарейки пульта дистанционного управления.

## Искаженное или черно-белое изображение

- Формат используемого диска не соответствует используемому телевизору (PAL/NTSC).

## Нет аудиосигнала на цифровом выходе

- Проверьте правильность и надежность подключения к цифровому выходу.
- Проверьте правильность настройки цифрового выходного аудиосигнала в меню Digital Audio.
- Убедитесь, что формат аудиосигнала выбранного языка звукового сопровождения соответствует возможностям ресивера.

## Не работают кнопки

- Выключите проигрыватель с помощью выключателя питания на его передней панели; затем снова включите проигрыватель.
- Нажмите кнопку Reset на передней панели проигрывателя DVD.

## Технические характеристики

---

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Напряжение питания                    | 12 В $\pm$ 15% постоянного тока, проверочное напряжение 14,4 В, заземление минусовой клеммы аккумуляторной батареи.   |
| Потребляемый ток                      | Не более 2 А  |
| Тип сигнала                           | Полный видеосигнал 1,0 В (амплитуда), 75 Ом   |
| Воспроизводимые диски                 | (1) Диски DVD-Video. 5-дюймовые (12-сантиметровые) односторонние одно-/двухслойные диски,<br>(2) Компакт-диски 5-дюймовые (12-сантиметровые) диски (CD-DA/CD-R/CD-RW/VIDEO CD).   |
| Уровень выходного аудиосигнала        | 10 кОм, 2 канала, 2,0 В (rms).  |
| Характеристики выходного аудиосигнала | (1) Частотная характеристика: 20 Гц – 20 кГц,<br>(2) Отношение сигнал-шум: 80 дБ (JIS),<br>(3) Низкочастотные и высокочастотные детонационные искажения – ниже предела измерения. |

### Примечание

Технические характеристики и конструкция проигрывателя при усовершенствовании технологий могут изменяться без дополнительного уведомления.

*Наше устройство включает в себя технологии, защищенные законом об авторском праве. Правами на данные технологии, защищенные некоторыми патентами США, и на другую интеллектуальную собственность обладает компания Macrovision Corporation и другие владельцы прав. Использование данных защищенных авторским правом технологий возможно только с разрешения компании Macrovision Corporation. Это устройство предназначено только для домашнего или ограниченного просмотра, если другое не разрешено компанией Macrovision Corporation. Изменение конструкции или разборка данного устройства запрещены.*



**[www.piti.ru](http://www.piti.ru)**  
**[pit@erols.ru](mailto:pit@erols.ru)**